

Brusel 18. října 2022
(OR. en)

13714/22

Interinstitucionální spis:
2022/0304(COD)

CODIF 26
CODEC 1552
COMER 125
POLCOM 138

NÁVRH

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	4. října 2022
Příjemce:	Generální sekretariát Rady
Č. dok. Komise:	COM(2022) 503 final
Předmět:	Návrh NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY o mimořádných obchodních opatřeních pro země a území účastníci se procesu stabilizace a přidružení či s tímto procesem spjaté (kodifikované znění)

Delegace naleznou v příloze kodifikované znění výše uvedeného návrhu Komise (COM(2022) 503 final – 2022/0304 (COD) a přílohy 1 až 3).

Delegace se vyzývají, aby sdělily své připomínky k návrhu kodifikace do pátku 25. listopadu 2022 na tyto adresy:

Codification@consilium.europa.eu A sj-codification@ec.europa.eu

Upozorňujeme delegace na Praktickou příručku o kodifikaci (dokument 14722/14 + COR 1).

Příloha: COM(2022) 503 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 4.10.2022
COM(2022) 503 final

2022/0304 (COD)

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o mimořádných obchodních opatřeních pro země a území účastnící se procesu stabilizace a přidružení či s tímto procesem spjaté (kodifikované znění)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. V souvislosti s konceptem „Evropa občanů“ přikládá Komise značnou důležitost zjednodušení a přehlednějšímu uspořádání práva Unie, aby se stalo srozumitelnějším a přístupnějším pro občany, kteří tak mohou lépe uplatňovat jednotlivá práva, která jim právo Unie přiznává.

Tohoto cíle nelze dosáhnout, dokud zůstanou jednotlivá ustanovení, která byla několikrát a často podstatným způsobem změněna, roztroušena jak v původním předpisu, tak v pozdějších pozměňujících aktech. Je proto nutno vynaložit značné úsilí při vyhledávání a porovnávání jednotlivých předpisů, aby bylo možno nalézt právě platná ustanovení.

Z tohoto důvodu je rovněž kodifikace často měněné právní úpravy nutná pro zachování její srozumitelnosti a transparentnosti.

2. Komise svým rozhodnutím ze dne 1. dubna 1987¹ uložila svým útvarům, aby přistoupily ke kodifikaci jakéhokoli předpisu nejpozději po jeho desáté změně, přičemž zdůraznila, že se jedná o minimální pravidlo a jednotlivé útvary by se měly v zájmu srozumitelnosti a přehlednosti předpisů snažit kodifikovat akty, za něž nesou odpovědnost, i v kratších intervalech.
3. Závěry předsednictví Evropské rady z Edinburghu (prosinec 1992) toto potvrdily² a zdůraznily význam kodifikace, neboť kodifikace skýtá právní jistotu ohledně otázky, která právní norma se v určitém okamžiku použije na danou situaci.

Kodifikace musí proběhnout v plném souladu s obvyklým postupem přijímání aktů Unie.

Jelikož v aktech podrobených kodifikaci nemohou být prováděny žádné věcné změny, Evropský parlament, Rada a Komise se prostřednictvím interinstitucionální dohody ze dne 20. prosince 1994 dohodly na zkráceném postupu pro rychlé přijímání kodifikovaných aktů.

4. Účelem tohoto návrhu je provedení kodifikace nařízení Rady (ES) č. 1215/2009 ze dne 30. listopadu 2009, kterým se zavádějí mimořádná obchodní opatření pro země a území účastníci se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté³. Nové nařízení nahradí různé akty, které jsou do něj začleněny⁴; zcela zachovává jejich obsah, a omezuje se tak pouze na jejich spojení a zapracování pouze takových formálních změn, které vyžaduje samotná kodifikace.
5. Tento kodifikační návrh byl vypracován na základě předchozího konsolidovaného znění nařízení (ES) č. 1215/2009 a jeho následných změn vyhotoveného ve 24 úředních jazycích Úřadem pro publikace Evropské unie pomocí systému pro zpracování dat. V případech, že bylo změněno číslování článků, je vztah mezi dřívějším a novým číslováním uveden ve srovnávací tabulce uvedené v příloze III kodifikovaného znění nařízení.

¹ COM(87) 868 PV.

² Viz část A přílohu 3 uvedených závěrů.

³ Zařazeno do legislativního programu pro 2021.

⁴ Viz příloha II tohoto návrhu.

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

☒ o ☒ mimořádných obchodních opatřeních pro země a území účastníci se procesu stabilizace a přidružení či s tímto procesem spjaté (kodifikované znění)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. ☒ 207 odst. 2 ☒ této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru⁵,

v souladu s řádným legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

↓ (přizpůsobený)

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 1215/2009⁶ bylo několikrát podstatně změněno⁷. Z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti by mělo být uvedené nařízení kodifikováno.

↓ 2020/2172 bod odůvodnění 2
(přizpůsobený)

- (2) Dohody o stabilizaci a přidružení jsou uzavřeny se všemi ☒ zeměmi účastnicími se procesu stabilizace a přidružení. ☒

⁵ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

⁶ Nařízení Rady (ES) č. 1215/2009 ze dne 30. listopadu 2009, kterým se zavádějí mimořádná obchodní opatření pro země a území účastníci se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté (Úř. věst. L 328, 15.12.2009, s. 1).

⁷ Viz příloha II.

↓ 1215/2009 bod odůvodnění 3
(přizpůsobený)

- (3) Otevírání trhu ☒ Unie ☒ dovozu ze západobalkánských zemí by mělo přispět k procesu politické a ekonomické stabilizace regionu, aniž by mělo pro ☒ Unii ☒ nepříznivé důsledky.
-

↓ 2020/2172 bod odůvodnění 5
(přizpůsobený)

- (4) Systém autonomních obchodních opatření ☒ původně zřízený nařízením Rady (ES) č. 2007/2000⁸ ☒ poskytuje cennou podporu ekonomikám partnerských zemí západního Balkánu.
-

↓ 1215/2009 bod odůvodnění 5
(přizpůsobený)

- (5) Tato opatření jsou součástí procesu stabilizace a přidružení zavedeného s cílem odpovědět na zvláštní situaci na západním Balkáně. Nepředjímají obchodní politiku ☒ Unie ☒ vůči ostatním třetím zemím.
-

↓ 1215/2009 bod odůvodnění 6
(přizpůsobený)

- (6) V souladu s procesem stabilizace a přidružení, který je založen na dříve přijatém regionálním přístupu a na závěrech Rady ze dne 29. dubna 1997, podléhá rozvoj dvoustranných vztahů mezi Evropskou unií a západobalkánskými zeměmi určitým podmínkám. Poskytnutí autonomních obchodních preferencí závisí na dodržování základních principů demokracie a lidských práv a na ochotě dotyčných zemí rozvíjet mezi sebou hospodářské vztahy. Poskytnutí prohloubených autonomních obchodních preferencí zemím účastnícím se procesu stabilizace a přidružení by mělo být vázáno na jejich ochotu začít s účinnými hospodářskými reformami a regionální spoluprací, zejména zřizováním zón volného obchodu v souladu s příslušnými standardy GATT a WTO. Kromě toho nárok na využití autonomních obchodních preferencí závisí na účinné správní spolupráci zvýhodněných zemí s ☒ Unií ☒ s cílem předejít jakémukoli nebezpečí podvodu.

⁸ Nařízení Rady (ES) č. 2007/2000 ze dne 18. září 2000, kterým se zavádějí mimořádná obchodní opatření pro země a území účastnící se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté, kterým se mění nařízení (ES) č. 2820/98 a kterým se zrušují nařízení (ES) č. 1763/1999 a (ES) č. 6/2000 (Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1).

↓ 1215/2009 bod odůvodnění 7
(přizpůsobený)

- (7) Obchodní preference mohou být poskytovány zemím a územím, které mají celní správu.

↓ 1215/2009 bod odůvodnění 9
(přizpůsobený)

- (8) Obchodní opatření podle tohoto nařízení by měla zohlednit skutečnost, že Srbsko a ☒ Kosovo(*) ☒ představují oddělená celní území.

↓ 1215/2009 bod odůvodnění 12
(přizpůsobený)

- (9) Pro účely postupů týkajících se osvědčení o původu a správní spolupráce by se měla použít odpovídající ustanovení ☒ nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/2446⁹ a prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/2447¹⁰ ☒.

↓ 1336/2011 bod odůvodnění 9
(přizpůsobený)

- (10) Za účelem přijetí ustanovení nezbytných pro uplatňování tohoto nařízení by měla být na Komisi přenesena pravomoc přijímat akty v souladu s článkem 290 Smlouvy o fungování Evropské unie, pokud jde o nezbytné změny a technické úpravy přílohy I vyplývající ze změn kódů kombinované nomenklatury a klasifikace integrovaného sazebníku ☒ Evropské unie ☒ (TARIC), jakož i o nezbytné změny vyplývající z poskytnutí obchodních preferencí na základě dalších dohod mezi Unií a zeměmi a územími uvedenými v tomto nařízení. Je obzvláště důležité, aby Komise v rámci přípravné činnosti vedla odpovídající konzultace, a to i na odborné úrovni ☒, a aby tyto konzultace probíhaly v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů¹¹. Pro zajištění rovné účasti na vypracovávání aktů v přenesené pravomoci obdrží Evropský parlament a Rada veškeré dokumenty současně s odborníky z členských států a jejich odborníci mají automaticky přístup na zasedání skupin odborníků Komise, jež se věnují přípravě aktů v přenesené pravomoci. ☒

* Tímto označením nejsou dotčeny postoje k otázce statusu a označení je v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1244/1999 a se stanoviskem Mezinárodního soudního dvora k vyhlášení nezávislosti Kosova.

⁹ Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/2446 ze dne 28. července 2015, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, pokud jde o podrobná pravidla k některým ustanovením celního kodexu Unie (Úř. věst. L 343, 29.12.2015, s. 1).

¹⁰ Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/2447 ze dne 24. listopadu 2015, kterým se stanoví prováděcí pravidla k některým ustanovením nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 952/2013, kterým se stanoví celní kodex Unie (Úř. věst. L 343, 29.12.2015, s. 558).

¹¹ Úř. věst. L 123, 12.5.2016, s. 1.

↓ 1336/2011 bod odůvodnění 10
(přizpůsobený)

- (11) Za účelem zajištění jednotných podmínek k provedení tohoto nařízení, pokud jde o pozastavení nároku na preferenční zacházení v případě nesplnění určitých podmínek, k vydávání osvědčení o pravosti potvrzujících, že produkty pocházejí z dané země nebo daného území a odpovídají definici uvedené v tomto nařízení, a k dočasnému úplnému či částečnému pozastavení opatření stanovených tímto nařízením by měly být Komisi svěřeny prováděcí pravomoci. Tyto pravomoci by měly být vykonávány v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011¹².

↓ 1215/2009 bod odůvodnění 15
(přizpůsobený)

- (12) Je vhodné omezit dobu ☒ používání tohoto nařízení ☒ do 31. prosince ☒ 2025 ☒,

↓ 1215/2009

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

↓ 2020/2172 čl. 1 bod 1
(přizpůsobený)

Článek 1

Preferenční zacházení

1. Produkty pocházející z Albánie, Bosny a Hercegoviny, Kosova, Černé Hory, Severní Makedonie a Srbska (dále jen „zvýhodněné strany“), které spadají do kapitol 7 a 8 kombinované nomenklatury, mohou být dováženy do Unie bez množstevních omezení a opatření s rovnocenným účinkem a s osvobozením od cel a poplatků s rovnocenným účinkem.
2. Na produkty pocházející ze zvýhodněných stran se nadále vztahují ustanovení tohoto nařízení, ve kterých je to výslovně stanoveno. Na uvedené produkty se rovněž vztahuje jakákoli koncese stanovená v tomto nařízení, která je výhodnější než koncese udělená v rámci dvoustranných dohod mezi Unií a uvedenými zvýhodněnými stranami.

Článek 2

Podmínky nároku na preferenční zacházení

1. Nárok na výhody vyplývající z preferenčního zacházení zavedené článkem 1 je podmíněn:

¹² Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011 ze dne 16. února 2011, kterým se stanoví pravidla a obecné zásady způsobu, jakým členské státy kontrolují Komisi při výkonu prováděcích pravomocí (Úř. věst. L 55, 28.2.2011, s. 13).

- a) souladem s definicí pojmu „původní produkty“ podle hlavy II kapitoly 1 oddílu 2 pododdílů 4 a 5 nařízení v přenesené pravomoci (EU) 2015/2446 a hlavy II kapitoly 2 oddílu 2 pododdílů 10 a 11 prováděcího nařízení (EU) 2015/2447;
- b) tím, že se zvýhodněné strany zdrží zavádění nových cel a poplatků s rovnocenným účinkem a nových množstevních omezení nebo opatření s rovnocenným účinkem na dovoz produktů pocházejících z Unie, zvyšování úrovně platných cel nebo poplatků nebo zavádění jakýchkoli dalších omezení;
- c) zapojením zvýhodněných stran do účinné správní spolupráce s Uní s cílem předejít jakémukoli nebezpečí podvodu;
- d) tím, že se zúčastněné strany zdrží vážného a soustavného porušování lidských práv, včetně základních pracovních práv, a základních zásad demokracie a právního státu.

2. Aniž jsou dotčeny podmínky stanovené v odstavci 1 tohoto článku, je nárok vyplývající z preferenčního zacházení podle článku 1 podmíněn ochotou zvýhodněných stran začít s účinnými hospodářskými reformami a regionální spoluprací s dalšími zeměmi zapojenými do procesu stabilizace a přidružení, zejména zřizováním zón volného obchodu v souladu s článkem XXIV Všeobecné dohody o clech a obchodu z roku 1994 a ostatními příslušnými předpisy Světové obchodní organizace.

Není-li splněna podmínka podle prvního pododstavce, může Rada přijmout vhodná opatření kvalifikovanou většinou na návrh Komise.

3. Nesplňuje-li některá zvýhodněná strana podmínky stanovené v odst. 1 písm. a), b) nebo c), nebo v odstavci 2 tohoto článku, může Komise prostřednictvím prováděcích aktů zcela či částečně pozastavit výhody vyplývající z tohoto nařízení pro dotčenou zvýhodněnou stranu. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 8 odst. 3.

↓ 1215/2009

Článek 3

Zemědělské produkty – celní kvóty

↓ 2020/2172 čl. 1 bod 2 písm. a)

1. Pro některé vinařské produkty uvedené v příloze I a pocházející ze zvýhodněných stran se cla platná pro dovoz do Unie pozastavují během období, ve výši, v mezích celních kvót Unie a za podmínek, které jsou uvedeny pro každý produkt a každý původ ve zmíněné příloze.

↓ 1336/2011 čl. 1 bod 3 písm. c)

2. Bez ohledu na jiná ustanovení tohoto nařízení, a zejména na článek 10, může Komise vzhledem k obzvláště citlivé povaze trhu se zemědělskými produkty a produkty rybolovu, pokud dovoz zemědělských produktů a produktů rybolovu vážně poškozuje trhy Unie a jejich regulační mechanismy, přijmout vhodná opatření prostřednictvím prováděcích aktů. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 8 odst. 3.

↓ 1215/2009

Článek 4

Správa celních kvót

↓ 2020/2172 čl. 1 bod 4

Komise spravuje celní kvóty uvedené v čl. 3 odst. 1 tohoto nařízení v souladu s hlavou II kapitolou 1 oddílem 1 prováděcího nařízení Komise (EU) 2015/2447.

↓ 1215/2009

Komunikace za tímto účelem mezi členskými státy a Komisí probíhá pokud možno elektronickou cestou.

Článek 5

Přístup k celním kvótám

Každý členský stát zajistí, aby měli dovozci rovný a nepřerušovaný přístup k celním kvótám tak dlouho, jak to umožňuje zůstatek dotyčného kvótového objemu.

↓ 1336/2011 čl. 1 bod 5
(přizpůsobený)

Článek 6

Přenesení pravomoci

Komisi je svěřena pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci v souladu s článkem 7, pokud jde o:

- a) nezbytné změny a technické úpravy přílohy I vyplývající ze změn kódů kombinované nomenklatury a klasifikace integrovaného sazebníku ☒ Evropské unie ☒ (TARIC);
-

↓ 2020/2172 čl. 1 bod 5

- b) nezbytné změny vyplývající z poskytnutí obchodních preferencí v rámci jiných dohod mezi Unií a zvýhodněnými stranami;
- c) úplné nebo částečné pozastavení výhod vyplývajících z tohoto nařízení pro dotčenou zvýhodněnou stranu, pokud tato zvýhodněná strana nedodržuje ustanovení čl. 2 odst. 1 písm. d).

↓ 1336/2011 čl. 1 bod 6

Článek 7

Výkon přenesené pravomoci

1. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci se svěřuje Komisi za podmínek stanovených v tomto článku.

↓ 1202/2013 čl. 1 bod 1
(přizpůsobený)

2. Pravomoc přijímat akty v přenesené pravomoci uvedená v článku 6 je svěřena Komisi na dobu pěti let od 3. prosince 2013. Komise vypracuje zprávu o přenesení pravomoci nejpozději devět měsíců před koncem tohoto pětiletého období. Přenesení pravomoci se automaticky prodlužuje o stejně dlouhá období, pokud Evropský parlament nebo Rada nevysloví proti tomuto prodloužení námitku nejpozději tři měsíce před koncem každého z těchto období.

3. Evropský parlament nebo Rada mohou přenesení pravomoci uvedené v článku 6 kdykoli zrušit. Rozhodnutím o zrušení se ukončuje přenesení pravomoci v něm blíže určené. Rozhodnutí nabývá účinku prvním dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie* nebo k pozdějšímu dni, který je v něm upřesněn. Nedotýká se platnosti již platných aktů v přenesené pravomoci.

☒ 4. Před přijetím aktu v přenesené pravomoci Komise vede konzultace s odborníky jmenovanými jednotlivými členskými státy v souladu se zásadami stanovenými v interinstitucionální dohodě ze dne 13. dubna 2016 o zdokonalení tvorby právních předpisů. ☒

↓ 1336/2011 čl. 1 bod 6

5. Přijetí aktu v přenesené pravomoci Komise neprodleně oznámí současně Evropskému parlamentu a Radě.

6. Akt v přenesené pravomoci přijatý podle článku 6 vstoupí v platnost, pouze pokud proti němu Evropský parlament nebo Rada nevysloví námitky ve lhůtě dvou měsíců ode dne, kdy jim byl tento akt oznámen, nebo pokud Evropský parlament i Rada před uplynutím této lhůty informují Komisi o tom, že námitky nevysloví. Z podnětu Evropského parlamentu nebo Rady se tato lhůta prodlouží o dva měsíce.

↓ 1336/2011 čl. 1 bod 7

Článek 8

Postup projednávání ve výboru

1. Pro účely článků 2 a 10 je Komisi nápomocen Prováděcí výbor pro západní Balkán. Tento výbor je výborem ve smyslu nařízení (EU) č. 182/2011.

2. Pro účely čl. 3 odst. 2 je Komisi nápomocen výbor zřízený podle čl. 3 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2015/478¹³. Tento výbor je výborem ve smyslu nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 182/2011.

3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použije se článek 5 nařízení (EU) č. 182/2011.

↓ 1215/2009

Článek 9

Spolupráce

Členské státy a Komise úzce spolupracují k zajištění toho, aby toto nařízení, a zejména čl. 10 odst. 1, bylo dodržováno.

Článek 10

Dočasné pozastavení

↓ 2020/2172 čl. 1 bod 7
(přízpůsobený)

1. Pokud Komise usoudí, že existují dostatečné důkazy o podvodu nebo o neposkytnutí správní spolupráce potřebné k ověření dokladu o původu nebo že vývoz do Unie vzrostl výrazně nad běžnou úroveň produkčních a vývozních kapacit nebo že zvýhodněné strany nedodržují čl. 2 odst. 1 písm. a), b) nebo c), může přijmout opatření k úplnému nebo částečnému pozastavení úpravy stanovené tímto nařízením na dobu tří měsíců, za předpokladu, že nejprve:

- a) uvědomí Prováděcí výbor pro západní Balkán;
- b) vyzve členské státy, aby přijaly nezbytná preventivní opatření na ochranu finančních zájmů Unie nebo k zajištění dodržování čl. 2 odst. 1 zvýhodněnými stranami;
- c) zveřejní v *Úředním věstníku Evropské unie* oznámení o tom, že existuje důvodná pochybnost o používání preferenčního zacházení nebo o dodržování čl. 2 odst. 1 dotčenou zvýhodněnou stranou, jež mohou zpochybnit její právo na další využívání výhod přiznaných tímto nařízením.

Opatření uvedená v prvním pododstavci tohoto odstavce se přijmou prostřednictvím prováděcích aktů. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 8 odst. 3.

↓ 1336/2011 čl. 1 bod 8 písm. c)

2. Na konci období pozastavení výhod rozhodne Komise buď ukončit dočasné opatření týkající se jejich pozastavení, nebo prodloužit platnost opatření týkajícího se jejich pozastavení v souladu s odstavcem 1.

¹³ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2015/478 ze dne 11. března 2015 o společných pravidlech dovozu (Úř. věst. L 83, 27.3.2015, s. 16).

↓ 1215/2009 (přizpůsobený)

Článek 11

Zrušení

Zrušuje se nařízení (ES) č. ☒ 1215/2009 ☒.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze III.

Článek 12

Vstup v platnost a použitelnost

Tato nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

↓ 2020/2172 čl. 1 bod 8

Použije se do 31. prosince 2025.

↓ 1215/2009

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne

Za Evropský parlament
předseda/předsedkyně

Za Radu
předseda/předsedkyně